

著原坦斯因瓦·联苏

譯合 光奎金 三耀汪

程全法證端

行印局書明光

辯證法全程

著 蘇聯·瓦因斯坦

譯 汪耀三 金奎光

光明書局印行

辯證法全程

(全一册)

原著者 蘇聯·瓦因斯坦

譯者 汪耀三 金奎光

發行者 光明書局

代表人 王子澄

發行所 光明書局

上海福州中路二九六號
廣州漢民北路一三八號
成都祠堂街二十一號

版權所有 · 不准翻印

中華民國三十三年八月重排
中華民國三十三年七月出版

原著者第二版序

當黑格爾辯證法合理的核心由其神祕的外衣下顯露出來時，馬克思曾以有名的文句說到由此在資產階級間所引起的憎惡。自然，唯物論的辯證法對於這種憎惡提供了更多的根據，更使他們底憎惡加甚。在今天的唯物論辯證法底旗幟下，當着偉大的社會主義建設事業（使資本家的世界發生狂亂的）在展開着時，這種憎惡特別變為深刻。

辯證法在歷史上常是思惟的形式。本性地依從這個形式時，人們自然能克服化石化了的科學的傳統和開拓新的道路。真實的科學常是革命的。

反之，形而上學的思惟方法常努力於在貫穿思惟方法的諸矛盾中清掃去現實性，抹消去其多樣的合法則性，而把這些合法則性嵌進被局限的無生命的圖式的普羅克斯特底鐵床（註）中去。對這一種思惟方法的不滿，通過科學的思惟底全歷史，引起了自然發生的攻擊。但是這種攻擊屈服於論理學的傳統支配下。

（註）在古代希臘底傳說中，有名普羅克斯特這個強賊，把捉來的人使之睡在鐵床上，若這個人的脚比之鐵床長時，那便將長的部分切去，若短時，便將之拖長——譯者。

所以大體上後者還是支配的。黑格爾以他底天才的力量反抗了幾世紀以來由傳統所鍛鍊下的思惟的獨斷。『智識及哲學研究中思惟的獨斷，結果可歸納之於如次的見解，即真實的東西若不是由固定而來的結果，那便是由直接所知道的判斷而成立。』(註)

不待言，黑格爾自身也不能說由這種獨斷解放了出來。他在他底觀念論中對這種獨斷，貢獻了不少的貢獻物。但是同時他是偉大的革命家，他根本地推翻了舊形式的思惟，表示出充分的勇氣，宣揚辯證法思惟的真實性。舊思惟很輕薄地感覺自己已經由否定的內容解放出來。對於否定東西底庸俗的恐怖，引起了黑格爾辛辣的諷刺和痛烈的嘲笑。黑格爾把否定的東西看爲有「魔術的力量」，可推進世界，促使新形態的創生。在否定的東西當中看出積極的創造源泉底辯證法，這在社會主義革命和無產階級國家——以馬克思底話來說，用異常的緊張度，建築「真正解決歷史謎」的新社會的土台——不屈不撓成長着的現時代，特別受資產階級憎惡。唯物論的辯證法可終結地解決這個謎，完全地清算去榨取與抑壓的諸關係，並且在創造社會主義社會的鬥爭上，曾是無上的武器，今天也是這樣。這個謎的解決決不能是圓滑地無阻礙地和平地可辦得到。因爲舊世界的諸力竭盡一切手段妨礙這個解決，以絕望的抵抗防禦由社會主義建設而來的勝利的攻擊。

(註) 黑格爾精神現象論一八頁。

我們現下所經過着的國民經濟之社會主義的改造時代，農業經濟——這裏小生產及其資本主義的諸傾向頑固地被支撐着——之根本的改造時代，社會化以未曾有的速度進行着的時代，這樣的時代，不得不使舊世界所懷抱着的諸要素產生痙攣的努力，企圖反抗。構成一切無力的保守主義觀念形態底軸心的東西，當然都是失却了生命力，而不過是形而上學思惟（只固執舊形態的）底種種的變種。今日社會生活一切平凡的習慣的形式正在急劇崩潰着時，唯物論的辯證法換言之『諸概念之全面的、一般的屈伸性』把握大眾的重要性，以異常的力量出現到前面來。這種屈伸性之唯物論的適用，是防止庸俗思惟（把「對立物底統一昇高到同一性」底那種不容許這個屈伸性的）再發底最良的解毒劑。馬克思底思惟是這種屈伸性天才的表現。因此我們有闡明從來多付諸等閑的馬克思學說底方法論的必要。對資本主義研究上馬克思底天才性，在於辯證法地理解資本主義的諸法則（同時也理解這些矛盾底解決方法。）這些矛盾滲透在這些法則中。

以形而上學的方法為護符的資產階級的經濟學，在現實性的歪曲中，在其諸矛盾底粗野的鈍化中，達到了最高潮。這雖在資產階級經濟學者的最良的代表者，也免不這樣情況。『「勞動或資本」——在這個李嘉圖底表現中，異常地表現有矛盾與素朴性。以這個素朴性，把這兩者表現為同一的東西。』（註）

（註）馬克思剩餘價值論第三卷二一五頁。

以唯物論辯證法的方法武裝了自身的馬克思，透入到資本家社會的辯證法中，把牠（資本家社會——譯者）底充滿了矛盾的本質在原型細胞即在商品上來暴露。唯物論的辯證法構成了馬克思思惟的心髓。若不理解這個，那將把他底思惟之內在的構造及諸範疇之內在的論理性轉化為一個謎。因此，為理解那種滲透了唯物論辯證法的馬克思底學說，有先理解黑格爾論理學之必要。

列寧認為黑格爾底任務在他能認識由一個範疇到他一個範疇推移之間的關聯。馬克思當研究資本家的體系時，以天才的力量探求了資本家經濟底關聯和推移，指示了如何適用黑格爾辯證法唯物論的實例。矛盾的論理學使馬克思能透入資本主義最重要最基礎矛盾的本質。例如取資本家社會的根基工資勞動的範疇來看馬克思與欲把這個工資特殊的本質抹殺去的資產階級的經濟學者不同，他由內在於工資勞動的歷史的矛盾來研究了這個範疇。工資勞動在這樣的研究方法下，『表現為由自身分離的勞動，由自己所創造的財富表現為他人底財富，本來的生產力表現為生產物的生產力，自身的豐富表現為自己的貧窮，社會的力量表現為立在社會之上的權力，表現為與勞動對立的東西。』

屈從於機械論思惟的資產階級的經濟學者完全不能看出工資勞動底這個矛盾性。他們素朴地把牠看為與資本是同一的東西，看為與搾取牠的死勞動（生產手段——譯者）的權力是同一的東西。

與馬克思同樣，把唯物論的辯證法看為是唯一革命的思想方法——由黑格爾偉大的力量奠定了體

系——底列寧，把馬克思底理解和黑格爾論理學底理解拿來使之最緊密地結合。列寧在其次的言辭中很適當地表現出這在方法論上有很大的意義。『不畢業和理解黑格爾論理學底一切，不能充分地理解馬克思底「資本論」，特別其第一章。所以半世紀以前沒有一個理解馬克思的馬克思主義者。』(註)列寧在評價黑格爾上決不落後於人，他把唯物論地理解黑格爾底論理學，看爲是理解馬克思最良的鎖鑰。所一切的嘗試欲由機械論的形而上學底見地來理解列寧，結局歸於可恥的失敗，最大限度不過是歪曲他底學說而已。列寧透入到獨占資本主義的辯證法中，以無比的力量認識了內在於獨占資本主義的諸矛盾（獨占資本主義是在死滅中的資本主義）。忽視了這些矛盾底質的特殊性時，那就要把獨占的資本主義看爲不是在死滅中的資本主義，而是失去了一切矛盾的、向有計畫的組織性和全面的合理化發展着的資本主義。這一種的歪曲只有用機械論的形而上學（結果走到由於主觀的共鳴或嫌惡而來的由現實性的分離、缺乏根據的形式主義及一切形態的反動）底再現來說明。

一切種類的形而上學俗化了辯證法，冷遇了辯證法最大的組織者黑格爾，把機械論的形而上學看爲好像是最高的思惟形式。對於這樣俗學化（今日蔓延在科學思惟底一切部門）的鬥爭，變爲了今日當面緊急的任務。這個任務的緊急性，顧慮到對於理論問題大衆抱有很大的興味時，更尤爲痛切地被感覺。大衆

(註) 列寧全集第九卷一九九頁。

底興味不可不趨向於在黑格爾、馬克思及列寧底著作中來理解那種無比的難以汲盡的真正革命的哲學。

第一版序

7

黑格爾、馬克思及列寧是三個偉大的人物。對於他們底創造的內容單憑各個人的努力是說明不了的，只有由全時代協同的工作才可能。但是這種事情並不妨礙，也不可妨礙那種欲探求這三個思想家底共通點與差異點——表示為無限的革命的內容所充滿的三個決定的歷史時代——的個·人·底·嘗·試。

這本著作便是在這一方面的一個嘗試。只在協同的理論努力之一般的體系中成為一個斷片時，才能主張其存在的權力。欲完全把握和汲盡各個真正偉大的創造的環節，只有依賴於協同的努力才可能。

瓦因斯坦

譯者序

本書的內容無需要譯者來特別地介紹，很明顯牠是研究着近代辯證法發展的三個最顯著而最重要的階段。那便是辯證法之革命的論理學階段，辯證法之唯物論的認識論階段，和辯證法之無產階級革命的方法論階段。這三個階段由三個最偉大的天才所代表，即是黑格爾（Georg Wilhelm Friedrich Hegel, 1770—1831）馬克思（Heinrich Karl Marx, 1818—1883）和列寧（Nicola Lenin, or Vladimir Ilyich, 1870—1924）（這三個人在本書中都得到明確和正當的解釋）。國內現下一般研究辯證法，多偏重於馬克思、恩格斯（Friedrich Engels, 1820—1895）和列寧，這在某種意義上說來是對的，不過爲理解辯證法的發展，這是不夠的。因爲馬克思、恩格斯和列寧底辯證法都淵源於黑格爾，在黑格爾與他們之間，有着一貫的不可分離的聯繫。換言之，不理解黑格爾底辯證法，就無從理解馬克思、恩格斯和列寧底辯證法。觀念論者黑格爾常接近於唯物論的解釋，因爲辯證法真實的基礎只有唯物論。所以列寧說：『不畢業和理解黑格爾論理學的一切，不能充分地理解馬克思底「資本論」，特別其第一章。』馬克思也說：『辯證法雖然在黑格爾手裏被弄得神祕化了，然而那種神祕化却決不能阻礙他是最初的第一個人把辯證法底一般的運動形

態用包括的並有意識的方法敘述出來。在黑格爾，辯證法是頭往下而腳向上地倒立着的。我們爲着要在神秘的外衣中去發現合理的核心，不能不把這個倒立着的辯證法顛倒過來。』（資本論第二版序文）

這樣我們就可知道黑格爾研究的重要性。本書底約一半（即第一篇）專門注重於黑格爾辯證法的研究，第一篇底第一章和第二章在批判地研究黑格爾的辯證法，這裏讀者可明確地把握黑格爾辯證法革命的意義，不唯敘述精密，而且有新鮮深化獨到之處。第三章在反批判那些對黑格爾辯證法反動的批判，最後一章是列寧對於黑格爾辯證法的解釋。精彩在後一章，因爲是根據於列寧底「哲學筆記」九卷而寫成的。第二篇在闡明馬克思唯物論的辯證法底精髓，了解了馬克思底唯物論的辯證法，便不至爲庸俗的思惟方法所眩惑。特別這篇中的第三章抽象方法的意義很值得我們一讀。第三篇根據於戰鬥的唯物論者列寧底方法論，指示出社會主義革命前夜和社會主義建設正確的方向，擊破了一切機會主義者機械論者底偽裝馬克思主義，在列寧底正確打擊之下，使這些資產階級底代言人都不得不縮退到舞台後面去。無產階級拿着列寧底方法論的火炬向前進！

總之本書對於具有唯物論辯證法初步知識而欲再前進一步的人，或對於準備欲精讀馬克思、恩格斯或列寧大著的人，都是值得一讀的。

本書是由日文翻譯而來的（有兩卷，直井武夫氏譯，他是日本相當有名的翻譯家，）日文的第一篇

（第一卷）名「黑格爾辯證法批判」，第二篇和第三篇（第二卷）名「馬克思、列寧底辯證法」，我們顧慮到這樣的書名和三篇所討論的課題，改名爲「辯證法全程」，想來不是不當的，這也表示成爲體系之辯證法發展的全部已包羅在本書中。

最後附帶一聲明的，是本書在譯文上所負的責任。本書的第一篇是由金奎光先生所譯成的，第二篇第三篇（和兩個序文）是我翻譯的。這也因爲翻譯書的順序，第一篇在金先生譯完之後，第二篇第三篇（和兩個序文）光明書局託我翻譯。所以在譯文上金先生負第一篇的責任，而我負第二篇第三篇（和兩個序文）的責任。這一點是要請讀者了解的，同時也盼讀者不吝指教，我們（我想金先生是同樣的，雖我和金先生還沒有個人的認識）是非常感謝的！

全書總目

第一篇 辯證法與革命的論理學

——黑格爾底辯證法

第二篇 辯證法與唯物論的認識論

——馬克思底辯證法

第三篇 辯證法與無產階級革命的方法論

——列寧底辯證法

目次

原著者第二版序

第一版序

譯者序

第一篇 辯證法與革命的論理學

——黑格爾底辯證法

第一章 黑格爾辯證法底革命的意義……………三

第一節 黑格爾論理學底辯證法的構造……………三

第二節 黑格爾哲學底革命性……………二〇

第三節 黑格爾辯證法底現實的根據……………三〇

第四節 黑格爾辯證法底批判的分析性.....	五一
------------------------	----

第二章 勝利的奴隸底辯證法.....	六一
--------------------	----

第三章 辯證法底反動的批判.....	七二
--------------------	----

第一節 反黑格爾主義者叔本華批判.....	七二
-----------------------	----

第二節 反辯證法者哈特曼批判.....	八〇
---------------------	----

第三節 黑格爾批判者特倫德倫堡的再批判.....	八五
--------------------------	----

第四節 機會主義者底黑格爾批判.....	九九
----------------------	----

一 柏倫斯坦.....	九九
-------------	----

二 考茨基.....	一〇六
------------	-----

第五節 機械的唯物論底黑格爾批判.....	一一七
-----------------------	-----

第四章 列寧對於黑格爾論理學的解釋.....	一二二
------------------------	-----

第一節 論理學的革命底本質.....	一二二
--------------------	-----

一 發展底辯證法的理解.....	一二三
------------------	-----

二 運動底辯證法的理解.....	一二五
------------------	-----

三 法則底辯證法的理解·····	一六七
------------------	-----

第二節 絕對和相對·····	一七九
----------------	-----

第三節 認識論底問題和對立物底統一·····	一九二
------------------------	-----

一 科學的哲學底問題——範疇的意義·····	一九二
二 對立物底統一之範疇·····	二〇〇
三 主體和客體之統一·····	二〇九
四 內容和形式底統一·····	二一九
五 概念底辯證法的理解·····	二二九
六 歷史和論理底統一·····	二三六
七 直接和媒介底統一·····	二四三
八 理想和現實底統一·····	二五一
九 合目的性和因果性底相互關係·····	二五五
一〇 認識上的實踐底意義·····	二六八
一一 黑格爾——馬克思——列寧·····	二七五

第二篇 辯證法與唯物論的認識論

——馬克思底辯證法

第一章 辯證法與唯物論·····	二八三
------------------	-----